



COMPRESSOR  
COMPRESSEUR  
KOMPRESSOR  
Spr arka

**L6-95 SILENT**  
**Ref.36743**



NL / GB / FR / D / PL

"Vertaling van originele gebruiksaanwijzing"  
"Translation original manual"  
"Traduction originelle de la notice d'instructions"  
"Original Übersetzung Handbuch"  
"Przekład instrukcji oryginalnej"

- NL WAARSCHUWING:** Lees voor het gebruik van de compressor de aanwijzingen in deze handleiding zorgvuldig door
- GB WARNING:** Please read and understand this manual before operating the compressor
- FR AVERTISSEMENT:** Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant de mettre à la sécurité
- DE HINWEIS:** Vor der Benutzung des Kompressors die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen aufmerksam lesen
- PL OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do użytkowania kompresora dokładnie zapoznać się z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku.



- NL LEES HET INSTRUCTIEBOEKJE**  
Lees het instructieboekje aandachtig alvorens de compressor te plaatsen, inwerking te stellen of er werkzaamheden aan te verrichten
- GB READ THE INSTRUCTION HANDBOOK**  
Before positioning, operating or adjusting the compressor, read the instruction handbook carefully.
- FR LIRE LA NOTICE D'INSTRUCTIONS**  
Avant de positionner, mettre en service ou intervenir sur le compresseur, lire attentivement la notice d'instructions.
- DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN**  
Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Kompressor aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.
- PL PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI**  
Przed ustawieniem, uruchomieniem lub interwencją na sprężarce, dokładnie zaznajomić się z instrukcją obsługi.



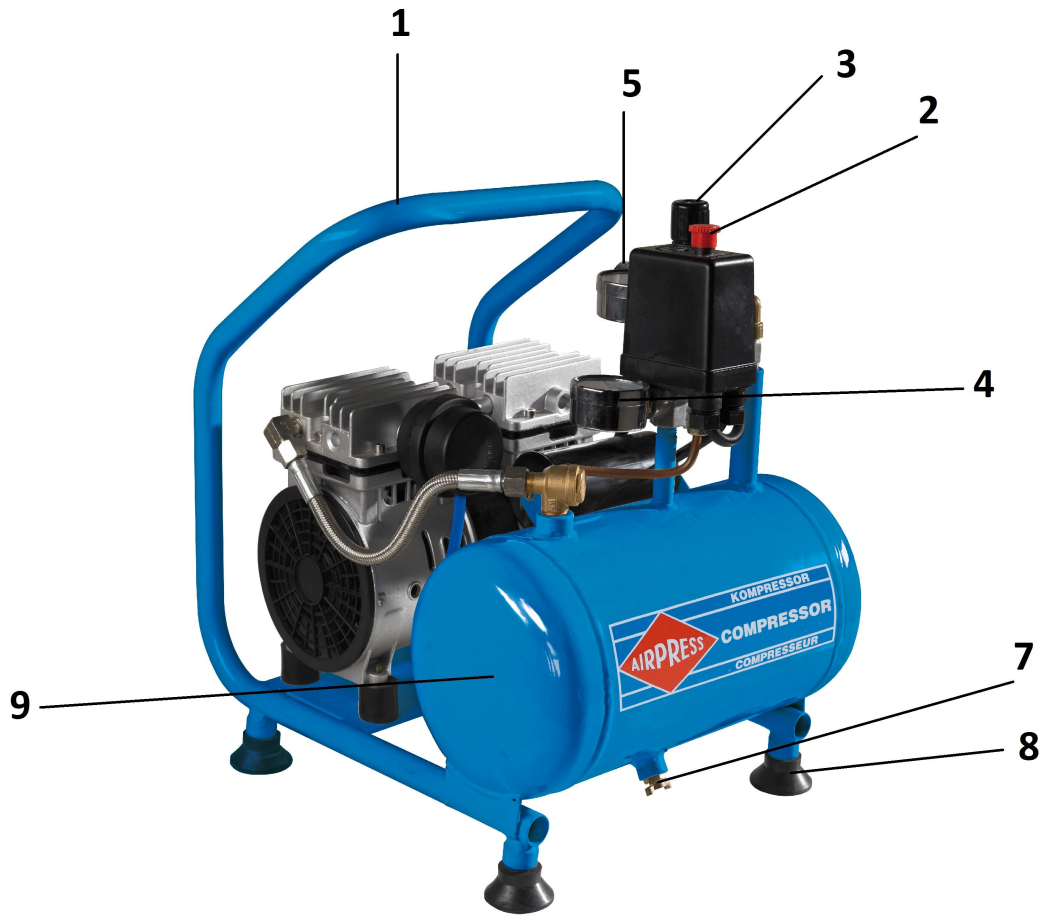
- NL GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK**  
Let op: schakel de stroomtoevoer op de machine beslist uit alvorens werkzaamheden op de compressor uit te voeren.
- GB RISK OF ELECTRIC SHOCK**  
Caution: before doing any work on the compressor it must be disconnected from the power supply.
- FR RISQUE D'ELECTROCUTION**  
Attention : avant d'effectuer toute intervention sur le compresseur, il est obligatoire de désactiver l'alimentation électrique de la machine.
- DE GEFÄHRliche ELEKTRISCHE SPANNUNG**  
Vorsicht! Schalten Sie vor jedem Eingriff am Kompressor die Stromzufuhr aus.
- PL NIEBEZPIECZEŃSTWO PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**  
Uwaga: przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich interwencji na sprężarce konieczne jest odłączenie zasilania elektrycznego na maszynie.



- NL GEVAAR VOOR HOGE TEMPERATUREN**  
Let op: in de compressor kunnen enkele onderdelen hoge temperaturen bereiken.
- GB RISK OF HIGH TEMPERATURES**  
Caution: the compressor contains some parts which might reach high temperatures.
- FR RISQUE DE TEMPERATURES ELEVEES**  
Attention : certaines parties du compresseur peuvent atteindre des températures élevées.
- DE GEFÄHRDUNG DURCH HEISSE OBERFLÄCHEN**  
Vorsicht! Im Kompressor befinden sich einige Teile, die sich stark erhitzen können.
- PL NIEBEZPIECZEŃSTWO WYSOKICH TEMPERATUR**  
Uwaga: niektóre części znajdujące się w sprężarce mogą osiągać bardzo wysokie temperatury.



- NL GEVAAR VOOR ONVOORZIEN OPSTARTEN**  
Let op: de compressor kan bij stroomuitval en daarop volgend herstel van de voedingsspanning opnieuw starten.
- GB RISK OF ACCIDENTAL START-UP**  
Attention, the compressor could start automatically after a power-cut if not switched off.
- FR RISQUE DE DEMARRAGE ACCIDENTEL**  
Attention : après une coupure de courant, au retour de l'alimentation, le compresseur risque de redémarrer.
- DE GEFÄHRDUNG DURCH PLÖTZLICHEN START**  
Vorsicht! Der Kompressor kann nach einen Stromausfall plötzlich neustarten.
- PL NIEBEZPIECZEŃSTWO PRZYPADKOWEGO W ŁĄCZENIA**  
Uwaga: sprężarka może włączyć się w przypadku black-out, w następstwie przywrócenia napięcia.



	NL	EN	FR	DE	PL
1	HANDGREEP	HANDLE	POIGNEE	GRIFF	Uchwyt
2	AAN/UIT SCHAKELAAR	ON/OFF SWITCH	INTERRUPTEUR ON/OFF	EIN/AUS SCHALTER	włącznik/ wyłącznik
3	REDUCEERVENTIEL	PRESSURE REDUCER	REDUCTEUR DE PRESSION	DRUCKMINDERER	Reduktor ciśnienia
4	MANOMETER	GAUGE	MANOMETRE	MANOMETER	Manometr
5	UITGANG PERSLUCHT	COMPRESSED AIR OUTLET	SORTIE AIR COMPRIE	DRUCKLUFTAUSGANG	Wylot sprężonego powietrza
6	BESCHERMKAMP	GUARD	CARENAGE DE PROTECTION	SCHUTZVERKLEIDUNG	Oslona
7	CONDENSATVOER	CONDENSATE DRAIN	EVACUATION CONDENSATION	AUSLASS KONDENSWASSER	Spust kondensatu
8	RUBBERVOETJES	RUBBER FEET	PIEDS EN CAOUTCHOUC	GUMMIFUSSE	Gumowa stópka
9	TANK	TANK	RESERVOIR	KESSEL	Zbiornik

## BEWAAR DEZE GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING EN STEL HEM TER BESCHIKING VAN DE PERSONEN DIE DIT APPARAAT WILLEN GEBRUIKEN

### BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees alle aanwijzingen voor de werking en het onderhoud, de adviezen voor de veiligheid en de waarschuwingen in de handleiding aandachtig. Het merendeel van de ongelukken bij gebruik van de compressor is te wijten aan het niet respecteren van de elementaire veiligheidsvoorschriften. Als men tijdig de mogelijk gevaarlijke situaties identificeert en de juiste veiligheidsvoorschriften in acht neemt, vermijdt men ongelukken. Gebruik de compressor alleen zoals is aanbevolen door de fabrikant.

### VEILIGHEID

#### (AANWIJZINGEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK VAN DE COMPRESSOR)

1. **RAAK DE BEWEGENDE DELEN NIET AAN**
2. **GEBRUIK DE COMPRESSOR NIET ZONDER DAT BESCHERMINGEN GEMONTEERD ZIJN**
3. **DRAAG ALTIJD EEN VEILIGHEIDSBRIL** of gelijkwaardige bescherming voor de ogen. Richt de perslucht op geen enkel deel van uw eigen lichaam of dat van anderen.
4. **BESCHERM UZELF TEGEN ELEKTRISCHE SCHOKKEN;** vermijd toevallige aanrakingen van het lichaam met de onderdelen van de compressor zoals leidingen, tank of gearde metalen delen. Gebruik de compressor nooit in aanwezigheid van water of in een vochtige omgeving.
5. **KOPPEL DE COMPRESSOR LOS** van de elektrische bron alvorens werkzaamheden, inspectie, onderhoud, reiniging, vervanging of controle op een onderdeel uit te voeren.
6. **ONBEDOELDE START;** verplaats de compressor niet als hij nog op de elektrische bron is aangesloten. Controleer of de schakelaar op de stand OFF staat, voordat u de compressor op de elektrische bron aansluit.
7. **DE COMPRESSOR OP EEN GESCHIKTE MANIER OPBERGEN;** als de compressor niet wordt gebruikt, moet hij in een droge ruimte en beschermd tegen weersinvloeden worden opgeborgen.
8. **WERKPLAATS;** houd de werkplaats schoon en goed geventileerd en maak de zone eventueel vrij van onnodig gereedschap. Gebruik de compressor niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gas. Gevaar voor elektrische schokken: stel de compressor niet bloot aan regen en gebruik hem niet in vochtige of natte ruimten. De compressor kan tijdens de werking vonken produceren. Gebruik de compressor niet in situaties waar zich verfstoffen, benzine, chemische middelen, kleefstoffen en alle andere brandbare of explosieve materialen bevinden.
9. **UIT DE BUURT VAN KINDEREN HOUDEN;** vermijd dat kinderen of andere personen of dieren in contact komen met de compressor. Onbevoegde personen moeten op een veilige afstand van de werkplaats gehouden worden.
10. **WERKKLEDIJ;** draag geen wijde kleding of sieraden. Deze zouden gevangen kunnen worden door de bewegende delen. Draag zo nodig een kapje dat het haar bedekt.
11. **MAAK GEEN MISBRUIK VAN DE VOEDINGSKABEL;** koppel de stekker niet los door aan de voedingskabel te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmte, olie en snijdende oppervlakken. Trap niet op de elektrische kabel of druk hem niet plat met ongeschikte gewichten.
12. **ONDERHOUD DE COMPRESSOR MET ZORG;** controleer de voedingskabel regelmatig en laat hem bij beschadigingen door een erkend servicecentrum repareren of vervangen. Controleer de buitenkant van de compressor op zichtbare afwijkingen. Wendt u eventueel tot het dichtstbijzijnde servicecentrum.
13. **VERLENGSNOEREN VOOR BUITENGEBRUIK ;** als de compressor buiten gebruikt wordt, mogen alleen elektrische verlengsnoeren gebruikt worden die geschikt zijn voor buitengebruik en daarvoor zijn gemerkt.
14. **LET OP WAT U DOET.** Gebruik uw gezonde verstand. Gebruik de compressor niet als u moe bent. De compressor mag nooit gebruikt worden als u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen die slaperigheid kunnen veroorzaken.
15. **CONTROLEER OP DEFECTE ONDERDELEN OF LUCHTLEKKEN** alvorens de compressor opnieuw te gebruiken. Controleer de uitlijning van de bewegende delen, leidingen, manometers, reduceerventielen, pneumatische aansluitingen en elk ander onderdeel dat belangrijk kan zijn voor een normale werking. Elk beschadigd onderdeel moet correct worden gerepareerd of vervangen door een erkende servicedienst of moet worden vervangen zoals in het instructieboekje is beschreven. **GEBRUIK DE COMPRESSOR NIET, ALS DE DRUKREGELAAR DEFECT IS.**

**16. GEBRUIK DE COMPRESSOR UITSLUITEND VOOR DE TOEPASSINGEN DIE IN DEZE HANDLEIDING ZIJN BESCHREVEN**  
De compressor is een machine die perslucht produceert. Laat de compressor volgens de aanwijzingen in deze handleiding werken. Laat de compressor niet gebruiken door kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met de werking ervan. Elk ander, niet aangegeven

gebruik ontslaat de fabrikant van de verantwoordelijkheid voor mogelijk hieruit volgende gevaren. Een ander gebruik dan door de fabrikant is vastgesteld ontslaat hem van elke verplichting met betrekking tot mogelijke materiële en lichamelijke schade.

**17. HOUD HET LUCHTFILTER SCHOON** (vooral als de werkruimte erg vuil is).

**18. LAAT DE COMPRESSOR OP DE NOMINALE SPANNING WERKEN** die op het plaatje met de elektrische gegevens is aangegeven (het toelaatbare tolerantieveld is  $\pm 5\%$ ).

**19. GEBRUIK DE COMPRESSOR NOOIT ALS HIJ DEFECT IS;** als de compressor vreemde geluiden of te veel trillingen voortbrengt of defect lijkt, moet hij onmiddellijk gestopt worden. Controleer vervolgens de werking of neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum.

**20. GEBRUIK ALLEEN ORIGINELE VERVANGINGSONDERDELEN;** het gebruik van niet-originele vervangingsonderdelen doet de garantie vervallen en veroorzaakt een slechte werking van de compressor. Wijzig de compressor niet. Raadpleeg een erkend servicecentrum voor alle reparaties.

**21. SCHAKEL DE SCHAKELAAR UIT ALS DE COMPRESSOR NIET WORDT GEBRUIKT;** zet de schakelaar op «0» (OFF) en koppel de compressor los van de stroomvoorziening.

**22. RAAK DE WARME DELEN VAN DE COMPRESSOR NIET AAN**

**23. STOP DE COMPRESSOR NIET DOOR AAN DE VOEDINGSKABEL TE TREKKEN**

**24. PNEUMATISCH SYSTEEM;** gebruik pneumatische leidingen en gereedschappen die een druk verdragen die hoger of gelijk is aan de maximale bedrijfsdruk van de compressor.

### WAARSCHUWINGEN

#### VERLENGSNOER

Gebruik uitsluitend verlengsnoeren met een stekker en een aarding. Gebruik geen beschadigde of platgedrukte verlengsnoeren. Een te dun verlengsnoer kan spanningsverlagingen veroorzaken en dus vermogensverlies en oververhitting van het apparaat. Het verlengsnoer van de compressor moet een doorsnede hebben die in verhouding staat tot zijn lengte volgens de volgende parameters (geldige doorsnede voor een maximale lengte van 20 m [mm<sup>2</sup>]):

220/230 V	
2,5 mm <sup>2</sup>	

#### INSTALLATIE

Monteer de rubber voetjes onder de basis van de unit zoals weergegeven op de afbeelding. Zet de compressor op een vlakke ondergrond, of hoogstens met een helling van 10° op een goed geventileerde plaats. Als de ondergrond schuin en glad is, moet gecontroleerd worden of de compressor zich tijdens de werking niet verplaatst. Als de ondergrond een plank of een schap is, dient u zich ervan te verzekeren dat hij niet kan vallen door hem goed vast te zetten.

#### START

Controleer of de hoofdschakelaar (pos.2) in de stand «0» staat. Steek de stekker in het stopcontact en druk de schakelaar in de stand «1». Sluit de slang of de spiraalbuis op de aansluiting aan. De compressor gaat nu draaien en pompt de ketel vol. Bij de maximale druk (+/- 7 bar) stopt de compressor automatisch. Wanneer er lucht wordt afgenomen via de snelkoppeling (5) slaat de compressor automatisch weer aan bij de minimale druk (6 bar). De compressor stopt niet automatisch.

Druk op de knop O/I om de compressor uit te schakelen.

#### ONDERHOUD

Controleer of de voedingskabel op het elektriciteitsnet is aangesloten, voordat u werkzaamheden op de compressor uitvoert.

#### OPLOSSEN VAN KLEINE STORINGEN

##### Luchtlekken

Luchtlekken kunnen worden veroorzaakt door een slechte afichting van een verbindingstuk in de machine. Controleer alle verbindingstukken door ze met zeepwater nat te maken.

##### De compressor start niet

Controleer het volgende als de compressor moeilijk start:

- of alle kabels goed zijn aangesloten
- of het elektriciteitsnet gevoerd wordt (goed aangesloten stekker, magnetothermische schakelaar, onbeschadigde zekeringen en de drukschakelaar))

##### LET OP

- Omgevingstemperatuur voor een correcte werking 0°C +25°C (MAX. 45°C).
- Zet de schakelaar tijdens pauzes in de stand «0» (OFF) (uit).

- Let erop dat enkele onderdelen van de compressor, zoals de kop en de toevoerleidingen, hoge temperaturen kunnen bereiken. Raak deze componenten niet aan om brandwonden te voorkomen.
- Vervoer de compressor door hem aan de handgreep op te tillen.
- Als u de compressor gebruikt om te verven:
  - a) Werk niet in gesloten ruimten of in de nabijheid van open vuur.
  - b) Verzekert u ervan dat de omgeving waar u werkt een geschikte luchtverversing heeft.
  - c) Bescherm neus en mond met een daarvoor geschikt masker.
- Haal de stekker na gebruik van de compressor altijd uit het stopcontact.

#### TECHNISCHE GEGEVENS

Maximale bedrijfsdruk: 7 bar

Max. gebruiksdruk: 6 bar

Belasting S3/40%

PK / W	RPM	DB(A)
0,6 / 450	4600	80

Het geluidsniveau is gemeten in een vrij veld op 4 m afstand bij de maximale gebruiksdruk; dit kan toenemen van 1 tot 10 dB(A) afhankelijk van de omgeving waarin de compressor is geïnstalleerd.

**NUTTIGE ADVIEZEN VOOR EEN GOEDE WERKING:** dit model is bestemd voor hobbygebruik. De compressor is ontworpen voor een intermitterend gebruik en niet voor een continu gebruik. Het is aangeraden de compressor niet langer dan 4 minuten per 10 minuten te laten werken.

#### PNEUMATISCHE AANSLUITINGEN

Gebruik altijd pneumatische slangen voor perslucht met maximale drukeigenschappen die geschikt zijn voor de compressor. Probeer de slang niet te repareren, als hij defect is.

#### WIJ BEHOUDEN ONS VOOR WAAR NODIG WIJZIGINGEN AAN TE BRENGEN ZONDER VOORAFGAANDE WAARSCHUWING

#### MILIEUBESCHERMING



Gescheiden afvalinzameling. Dit product mag niet met het gewone huisafval worden weggegooid.

Als u uw compressor op een dag moet vervangen of als u het product niet meer wilt gebruiken, gooi het dan niet bij het normale huisafval. Dit product moet gescheiden worden ingezameld.



Gescheiden inzameling van afvalproducten en verpakkingen maakt het mogelijk om de materialen te recyclen en te hergebruiken. Het hergebruik van recyclingmateriaal helpt de milieuvuiling te beperken en de vraag naar grondstoffen te verminderen.

Plaatselijke voorschriften kunnen voorschrijven dat elektrische producten gescheiden van normaal huisvuil moeten worden ingezameld bij gemeentelijke vuilstortplaatsen of bij de verkoper bij de aankoop van een nieuw product.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS AND MAKE THEM AVAILABLE TO OTHER USERS OF THIS TOOL!**

**IMPORTANT INFORMATION**

Read and understand all the operating instructions, safety precautions and warnings in the user guide before operating or maintaining this compressor. Most accidents that result from compressor operation and maintenance are caused by the failure to observe basic safety rules or precautions. An accident can often be avoided by recognizing a potentially hazardous situation before it occurs, and by observing appropriate safety procedures. Only use the compressor as recommended by the manufacturer.

**SAFETY**

(IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE COMPRESSOR)

1. NEVER TOUCH MOVING PARTS
2. NEVER OPERATE WITHOUT ALL GUARDS IN PLACE
3. ALWAYS WEAR EYE PROTECTION compressed air must never be aimed at anyone or any part of the body.
4. PROTECT YOURSELF AGAINST ELECTRIC SHOCK; prevent body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigeration enclosures. Never operate the compressor in damp or wet locations.
5. DISCONNECT THE COMPRESSOR from the electric mains before operating, inspecting, servicing and cleaning the unit and before replacing or checking any parts. 6. ACCIDENTAL STARTING; do not move the compressor while it is still plugged into the mains. Make sure that the main switch is turned OFF before plugging the compressor into the mains. 7. STORE COMPRESSOR PROPERLY when not in use, the compressor should be stored in a dry place.
8. KEEP WORK AREA CLEAN; cluttered areas invite injuries. Clear all work areas of unnecessary tools, debris, furniture etc. Risk of electric shock – do not expose the compressor to rain and don't use it in damp or wet locations. Keep work area well lit and well ventilated. Risk of fire or explosion. Do not carry and operate the compressor or any other electrical device near the spray area. Don't use the compressor in the presence of flammable liquids or gases. Compressor produces sparks during operation. Never use compressor in sites containing lacquer, paint, benzene, thinner, gasoline, gases, adhesive agents and other materials which are combustible or explosive.
9. KEEP CHILDREN AWAY; do not let other people come into contact with compressor extension cable. All visitors should be kept safely away from work area.
10. DRESS PROPERLY; do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Wear protective hair covering to contain long hair.
11. DO NOT MISHANDLE CABLE; never pull it to disconnect from the plug socket. Keep cable from heat, oil and sharp edges and avoid crushing it.
12. MAINTAIN COMPRESSOR WITH CARE inspect cable periodically and if damaged, have it repaired by an authorised service facility inspect extension cords periodically and replace if damaged.
13. OUTDOOR USE EXTENSION CABLE; when compressor is used outdoors, use only extension cable intended for use outdoors and so marked.
14. STAY ALERT; watch what you are doing. Use common sense. Do not operate compressor when you are tired It should never be used by you if you are under the influence of alcohol, drugs or medication that make you drowsy.
15. CHECK DAMAGED PARTS AND AIR LEAKS; before further use of the compressor, a guard or other part which is damaged should be carefully checked to determine that the compressor will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, air leaks and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre unless otherwise indicated elsewhere in the user guide. Have defective pressure switches replaced by an authorised service centre. **DO NOT USE THE COMPRESSOR IF THE PRESSURE SWITCH IS FAULTY.**
16. USE THE COMPRESSOR CORRECTLY OPERATE THE COMPRESSOR ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS PROVIDED HEREIN; never allow the compressor to be operated by children, individuals unfamiliar with its operation or unauthorised personnel. The compressor has been designed and manufactured exclusively to produce compressed air. EVERY OTHER USE, DIFFERENT AND NOT FORESEEN BY ALL INDICATED, RELIEVES THE MANUFACTURER OF POSSIBLE CONSEQUENT RISKS. In any event the use of the compressor different to that agreed in the purchase order RELIEVES THE MANUFACTURER FROM ALL LIABILITIES WITH REGARD TO POSSIBLE MATERIAL DAMAGE AND PERSONAL INJURY.
17. KEEP MOTOR AIR VENT CLEAN.

18. OPERATE COMPRESSOR AT THE RATED VOLTAGE as specified on nameplates (tolerance +/- 5%).

19. NEVER USE A COMPRESSOR WHICH IS DEFECTIVE OR OPERATING; ABNORMALLY if the compressor appears to be operating unusually, making strange noises or otherwise appears defective, stop using it immediately and arrange for its repair by an authorised service centre.

20. USE ONLY GENUINE REPLACEMENT PARTS; non-original replacement parts may void your warranty and can lead to malfunction and result in injuries. Do not modify the compressor. Always contact an authorised service centre for any repairs.

21. TURN THE MAIN SWITCH OFF WHEN THE COMPRESSOR IS NOT IN USE; turn the main switch OFF (pos. «0») and unplug the compressor from the mains.

22. DO NOT TOUCH HOT PARTS OF THE COMPRESSOR

23. DO NOT STOP THE COMPRESSOR BY PULLING OUT THE PLUG;

24. USE ONLY RECOMMENDED AIR HANDLING PARTS ACCEPTABLE FOR PRESSURE OF NOT LESS THAN 125 PSI (8.6 BAR).

**SAFETY**

**EXTENSION CABLE**

Use only three-way extension cables that have three-pin connecting plugs and three-pole sockets that accept the compressor plug. Do not use extension cables that are damaged or squashed. An under rated cable will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The table shows the correct size to use depending on the length according to the following parameters (size in [mm<sup>2</sup>] for a cable with maximum length of 20 mt.):

220/230 V	
2,5 mm <sup>2</sup>	

**INSTALLATION**

Fit the suction cups underneath the base of the unit as indicated. Position the compressor on a flat surface or one with a max. inclination of 10° in a well-ventilated area. If the surface is sloping and smooth, make sure that the compressor does not move while in operation. If the compressor operates on a shelf or the edge of a stand, ensure that it may not fall off by securing it appropriately.

**STARTING**

Make sure the main ON/OFF switch is turned OFF (pos. «0»). Plug the compressor into the mains and turn the main switch ON (pos. «I»). The compressor has now been turned on and will pump the tank full. At the maximum pressure (7 bar) the compressor stops automatically. When air is being used through the quickcoupler (5) the compressor will automatically turn on again when reaching the minimum pressure (6 bar).

The compressor does not stop automatically. Turn the pressure switch OFF to switch the compressor off.

**MAINTENANCE**

Make sure that the power supply cable is unplugged from the mains before starting any maintenance jobs on the compressor.

**HOW TO RECTIFY SLIGHT ANOMALIES**

**Air leaks**

These may depend on the poor seal of some of the pipe fittings within the machine; check all the pipe fittings by wetting them with soapy water.

**The compressor fails to start**

If the compressor fails to start, check:

- if all the wires are connected properly
- if the compressor is electrically powered (plugged in correctly, circuit breaker tripped, blown fuses, pressure switch)

**ATTENTION!**

- Ambient temperature to ensure correct operating efficiency: 0°C +25°C (MAX 45°C).
- When the compressor is not in use, turn the main switch OFF (pos. «0»).
- Be very careful when using the compressor, as some of its parts such as the head and delivery pipes can get extremely hot. Do not touch these parts to avoid getting scalded.
- Use the dedicated handles or grips to lift the compressor to move it around.

- If you use the compressor for painting:

- a) Do not use it indoors or near naked flames.
  - b) Make sure that the area in which you work has a sufficient change of air.
  - c) Protect your nose and mouth by wearing a dedicated
- When you have finished using the compressor always remember to switch it OFF and unplug it from the mains.

#### TECHNICAL DATA

Maximum running pressure: 7 bar

Maximum working pressure: 6 bar      Operation: S3/40%

HP / W	RPM	DB(A)
0,6/450	2800	60

The sound pressure level measured in a free range at a distance of 4 mt. at the maximum working pressure. The value of the sound level may increase from 1 to 10 dB(A) depending on the environment in which the compressor is installed.

**HINTS FOR EFFICIENT OPERATION.** This compressor has been designed for DIY use with intermittent (not continuous) operation. The use of the compressor for more than 4 min. during 10 min. hour is not recommended.

#### PNEUMATIC CONNECTIONS

Make sure that pneumatic tools for compressed air with maximum pressure characteristics that are adequate for the compressor are used. Do not attempt to repair faulty tubes.

**NOTE: SPECIFICATIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT ANY PRIOR WARNING WHERE NECESSARY.**

#### PROTECTING THE ENVIRONMENT



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Airpress product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste.

Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

**CONSERVER CETTE NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ET LA METTRE A DISPOSITION DES PERSONNES QUI UTILISERONT CET APPAREIL**

**INFORMATIONS IMPORTANTES**

Lire attentivement toutes les instructions de fonctionnement, d'entretien, les conseils de sécurité et les avertissements de la notice d'instructions. La plupart des accidents lors de l'utilisation du compresseur sont dus au non-respect des règles élémentaires de sécurité. En repérant à temps les situations potentiellement dangereuses et en respectant les règles de sécurité appropriées il est possible d'éviter les accidents. Utiliser le compresseur uniquement comme indiqué par le fabricant.

**SECURITE**

*(INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU COMPRESSEUR EN TOUTE SECURITE)*

- 1. NE PAS TOUCHER LES PARTIES EN MOUVEMENT**
- 2. NE PAS UTILISER LE COMPRESSEUR SANS LES PROTECTIONS MONTÉES**
- 3. UTILISER TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION** ou des protections équivalentes pour les yeux. Ne diriger l'air comprimé vers aucune partie du corps de qui que ce soit.
- 4. PROTEGEZ VOUS DES ELECTROCUTIONS;** éviter les contacts accidentels du corps avec certaines parties du compresseur telles que tuyaux, réservoir ou parties en métal reliées à la terre. Ne jamais utiliser le compresseur en présence d'eau ou dans des endroits humides.
- 5. DEBRANCHER LE COMPRESSEUR** du courant électrique avant d'effectuer toute intervention, inspection, entretien, nettoyage, remplacement ou contrôle de quelque partie que ce soit.
- 6. DEMARRAGES ACCIDENTELS;** ne pas transporter le compresseur lorsqu'il est branché au courant. Vérifier que l'interrupteur est positionné sur OFF avant de brancher le compresseur à l'électricité.
- 7. STOCKER LE COMPRESSEUR DE MANIERE APPROPRIÉE;** lorsque le compresseur n'est pas utilisé, il doit être conservé dans un local sec, à l'abri des agents atmosphériques.
- 8. ZONE DE TRAVAIL;** conserver la zone de fonctionnement propre et bien aérée, éventuellement dégager la zone des outils qui ne sont pas nécessaires. Ne pas utiliser le compresseur en présence de liquides inflammables ou de gaz. Risque de décharge électrique, ne pas exposer le compresseur à la pluie et ne pas l'utiliser dans des lieux humides ou mouillés. Le compresseur peut produire des étincelles durant le fonctionnement. Ne pas utiliser le compresseur dans des endroits en présence de peinture, essence, substances chimiques, colles et tout autre matériel combustible ou explosif.
- 9. ELOIGNER LES ENFANTS;** Eviter que les enfants ou toute autre personne ou animal entre en contact avec le compresseur, toutes les personnes étrangères aux opérations doivent se tenir à distance de sécurité de la zone de fonctionnement.
- 10. TENUE DE TRAVAIL;** Ne pas porter de vêtements volumineux ni de bijoux susceptibles de s'accrocher dans les parties en mouvement. Si nécessaire, porter un bonnet recouvrant les cheveux.
- 11. FAIRE ATTENTION AU CABLE D'ALIMENTATION;** ne jamais débrancher la prise de courant en tirant sur le câble d'alimentation. Eloigner le câble de la chaleur, de l'huile et des surfaces coupantes. Ne pas piétiner le câble électrique ni l'écraser avec des poids inadaptés.
- 12. PRENDRE SOIN DU COMPRESSEUR;** inspecter le câble d'alimentation périodiquement, s'il est endommagé, il doit être réparé ou remplacé par un centre de service après-vente agréé. Vérifier que l'aspect extérieur du compresseur ne présente pas d'anomalies visibles. Eventuellement, contacter le centre de service après-vente le plus proche.
- 13. RALLONGES ELECTRIQUES POUR UTILISATION EXTERIEURE;** lorsque le compresseur est en service à l'extérieur, utiliser uniquement des rallonges électriques destinées à cet usage et indiquant cette prescription.
- 14. FAIRE ATTENTION A CE QUE VOUS FAITES.** Faites appel au bon sens. N'utilisez pas le compresseur lorsque vous êtes fatigués. Le compresseur ne doit jamais être utilisé sous l'effet de l'alcool, de la drogue ou de médicaments susceptibles de provoquer la somnolence.
- 15. CONTROLLER LES PARTIES DEFECTUEUSES ET LES FUITES D'AIR** avant d'utiliser à nouveau le compresseur. Contrôler l'alignement des parties en mouvement, tuyaux, manomètres, réducteurs de pression, raccordements pneumatiques et toute autre partie importante pour le fonctionnement normal. Toute partie endommagée doit être réparée comme il se doit ou remplacée par un service après-vente agréé ou comme indiqué dans la notice d'instructions. **NE PAS UTILISER LE COMPRESSEUR SI LE PRESSOSTAT EST DEFECTUEUX.**
- 16. UTILISER LE COMPRESSEUR EXCLUSIVEMENT POUR LES APPLICATIONS SPECIFIEES DANS LA NOTICE D'INSTRUCTIONS;** le compresseur est une machine qui produit de l'air comprimé. Faire fonctionner le compresseur conformément aux instructions de cette notice. Interdire l'utilisation du compresseur aux enfants et aux personnes non habituées à son fonctionnement. Toute utilisation autre

que celles prévues et indiquées dégage le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages matériels et physiques.

- 17. TOUJOURS NETTOYER LE FILTRE A AIR** (surtout si le lieu de travail est très sale).
- 18. FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR A LA TENSION NOMINALE** spécifiée sur la plaquette signalétique des caractéristiques électriques (la plage de tolérance admise est de  $\pm 5\%$ ).
- 19. NE JAMAIS UTILISER LE COMPRESSEUR S'IL EST DEFECTUEUX;** si le compresseur fonctionne en émettant des bruits anormaux, des vibrations excessives ou semble défectueux, l'arrêter immédiatement et vérifier ses fonctions ou contacter le centre de service après-vente le plus proche.
- 20. UTILISER UNIQUEMENT DES PIECES DETACHEES D'ORIGINE;** l'utilisation de pièces détachées non originales entraîne l'annulation de la garantie ainsi qu'un mauvais fonctionnement du compresseur. Ne pas modifier le compresseur. Contacter un centre de service après-vente agréé pour toutes les réparations.
- 21. ETEINDRE L'INTERRUPTEUR LORSQUE LE COMPRESSEUR N'EST PAS UTILISE;** positionner l'interrupteur sur «0» (OFF), débrancher le compresseur du courant.
- 22. NE PAS TOUCHER LES PARTIES CHAUDES DU COMPRESSEUR**
- 23. NE PAS ARRETER LE COMPRESSEUR EN TIRANT SUR LE CABLE D'ALIMENTATION**
- 24. CIRCUIT PNEUMATIQUE;** utiliser des tuyaux et outils pneumatiques supportant une pression supérieure ou égale à la pression de fonctionnement maximum du compresseur.

**AVERTISSEMENTS  
RALLONGE**

Utiliser uniquement des rallonges avec fiche et branchement à la terre, ne pas utiliser de rallonges détériorées ou écrasées. Une rallonge trop fine peut provoquer des chutes de tension et donc une perte de puissance et un échauffement excessif de l'appareil. Le câble de rallonge du compresseur doit avoir une section proportionnelle à sa longueur, selon les paramètres suivants (section valable pour une longueur maximum de 20 m [mm<sup>2</sup>]):

220/230 V	
2,5 mm <sup>2</sup>	

**INSTALLATION**

Monter les capsules en caoutchouc sous la base du groupe, dans les positions indiquées sur la figure. Positionner le compresseur sur une surface plane ou avec une inclinaison maximum de 10°, dans un lieu bien aéré. Si le plan est incliné et lisse, vérifier que le compresseur ne se déplace pas lorsqu'il fonctionne. Si la surface est une étagère ou un rayonnage, vérifier qu'il ne peut pas tomber et le fixer comme il se doit.

**DEMARRAGE**

Vérifier que l'interrupteur principal est positionné sur «0». Introduire la fiche dans la prise de courant et positionner l'interrupteur sur «1». Le compresseur se met en marche et remplit la cuve. Le compresseur s'arrêtera automatiquement à 7 bar. Lorsque l'air est livré par le raccord rapide (5), le compresseur redémarrera automatiquement dès que la pression descend sous 6 bar. Le compresseur ne s'arrête pas automatiquement. Pour étendre le compresseur, actionnez le bouton O/I.

**ENTRETIEN**

Avant d'effectuer toute intervention sur le compresseur, vérifier que le câble d'alimentation du courant électrique est branché à la ligne.

**COMMENT INTERVENIR EN CAS DE PETITES ANOMALIES**

**Fuite d'air**

Elles peuvent être dues à la mauvaise étanchéité d'un raccord à l'intérieur de la machine, contrôler tous les raccords en les trempant dans de l'eau savonneuse.

**Le compresseur ne démarre pas**

- Si le compresseur présente des difficultés à démarrer, contrôler que :
- tous les fils sont bien branchés
  - le réseau électrique est alimenté (prise bien reliée, magnétothermique, fusibles, interrupteur à poussoir en bon état)

**ATTENTION**

- Température ambiante pour un fonctionnement correct 0°C +25°C (MAX 45°C).
- Durant les moments de non-utilisation, positionner l'interrupteur sur «0» (OFF) (éteint).
- Certaines parties du compresseur telles que la tête et les tuyaux d'alimentation peuvent atteindre des températures élevées. Ne pas toucher ces composants afin d'éviter les brûlures.
- Transporter le compresseur en le levant par les poignées ou prises appropriées.



- En cas d'utilisation pour peindre:
  - a) Ne travailler pas dans des endroits fermés ou à proximité de flammes libres.
  - b) Vérifier que la pièce où a lieu l'intervention est dotée d'un renouvellement d'air adéquat.
  - c) Protéger le nez et la bouche au moyen d'un masque
- Une fois l'utilisation du compresseur terminée, toujours débrancher la fiche de la prise de courant.

#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Pression maximum de fonctionnement: 7 bar  
 Pression maximum d'utilisation: 6 bar Charge: S3/40%

CV / W	RPM	DB(A)
0,6/450	2800	60

La valeur du niveau sonore est mesurée en champ libre à 4 m de distance à la pression maximum d'utilisation; elle peut augmenter de 1 à 10 dB(A) en fonction du lieu d'installation du compresseur.

**CONSEILS POUR UN BON FONCTIONNEMENT:** ce modèle est destiné au bricolage; le compresseur est dimensionné pour une utilisation intermittente et non continue. Il est conseillé de ne pas dépasser 4 minutes de service par 10 minutes de travail.

#### BRANCHEMENTS ELECTRIQUES

Toujours vérifier que les tuyaux pneumatiques pour air comprimé utilisés présentent des caractéristiques de pression maximum adaptées à celles du compresseur. Ne pas essayer de réparer les tuyaux s'ils sont défectueux.

**NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT D'APPORTER TOUTE MODIFICATION NECESSAIRE SANS PREAVIS**

#### PROTECTION DU MILIEU NATUREL



Ramassage différencié des déchets. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques courants.

Si un jour vous souhaitez remplacer votre produit Airpress, ou si vous ne souhaitez plus vous en servir, ne le jetez pas avec les déchets domestiques courants. Ce produit doit être destiné au circuit du ramassage différencié des déchets.



Le ramassage différencié des produits de rebut et des emballages permet le recyclage et la réutilisation des matériaux

dont ils sont composés. La réutilisation des matériaux de recyclage permet de réduire la pollution de notre milieu naturel et diminue la demande de matières premières.

Les réglementations locales en vigueur chez vous prévoient sûrement le ramassage différencié des produits électriques par rapport aux déchets domestiques courants, auprès de décharges municipales ou auprès de votre revendeur au moment de l'achat d'un nouveau produit.

## BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG AUF UND STELLEN SIE SIE DEN PERSONEN ZUR VERFÜGUNG, DIE DAS GERÄT BENUTZEN WOLLEN

### WICHTIGE INFORMATIONEN

Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Die meisten Unfälle im Umgang mit dem Kompressor entstehen durch Missachtung der grundlegenden Sicherheitsregeln. Durch das rechtzeitige Erkennen potentieller Gefahrensituationen und die gewissenhafte Einhalten der Sicherheitsvorschriften können Unfälle vermieden werden. Verwenden Sie den Kompressor nur entsprechend den Empfehlungen des Herstellers.

### SICHERHEIT

(ANWEISUNGEN FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH DES KOMPRESSORS)

1. **BEWEGTE MASCHINENTEILE NICHT BERÜHREN**
2. **KOMPRESSOR NICHT BEI ABMONTIERTEN SCHUTZEINRICHTUNGEN BENUTZEN**
3. **IMMER EINE SCHUTZBRILLE** oder einen gleichwertigen Augenschutz tragen. Richten Sie den Druckluftstrahl nie auf ein Körperteil, weder bei sich selbst noch bei anderen Personen.
4. **SCHUTZ VOR ELEKTROSCHOCKS.** Vermeiden Sie versehentliche Berührungen mit den Leitungen, dem Behälter oder geerdeten Metallteilen des Kompressors. Benutzen Sie den Kompressor nie in der Nähe von Wasser oder in feuchten Umgebungen.
5. **DAS NETZKABEL DES KOMPRESSORS AUSSTECKEN**, bevor eine Reparatur, Inspektion, Wartung, Reinigung oder ein Austausch von Bauteilen vorgenommen wird.
6. **VERSEHENTLICHE EINSCHALTUNGEN.** Den Kompressor nicht transportieren wenn er an einer Stromquelle angeschlossen ist. Sich vergewissern, dass der Schalter auf OFF steht, bevor das Gerät an eine Stromquelle angeschlossen wird.
7. **KOMPRESSOR KORREKT LAGERN.** Wird der Kompressor nicht benutzt, muss er an einem trockenen und witterungsgeschützten Ort gelagert werden.
8. **ARBEITSBEREICH.** Sorgen Sie für Sauberkeit und gute Belüftung im Arbeitsbereich. Nicht erforderliche Werkzeuge sind wegzuräumen. Benutzen Sie den Kompressor nicht zusammen mit entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen. Es besteht Stromschlaggefahr. Schützen Sie den Kompressor vor Regen und verwenden Sie ihn nicht in feuchten oder nassen Umgebungen. Da der Kompressor während des Betriebs Funken erzeugen kann, muss er von Lacken, Benzin, Chemikalien, Klebern und anderen brennbaren oder explosiven Stoffen fern gehalten werden.
9. **KINDER FERN HALTEN.** Vermeiden Sie es dass Kinder, Personen oder Tiere in Berührung mit Teilen des Kompressors kommen. Unbefugte müssen einen Sicherheitsabstand zur Arbeitszone einhalten.
10. **ARBEITSKLEIDUNG.** Tragen Sie weder weite Kleidung noch Schmuck, da die Gefahr besteht, sich damit in bewegten Maschinenteilen zu verfangen. Ggf. das Haar mit einer Haube schützen.
11. **ANSCHLUSSKABEL NICHT MISSBRÄUCLICH HANDHABEN.** Ziehen Sie nicht am Anschlusskabel, um den Stecker auszustecken. Das Kabel fern von Hitze, Öl und scharfkantigen Flächen halten. Nicht darauf treten oder durch Einwirkung starker Gewichte quetschen
12. **KOMPRESSOR SORGFÄLTIG WARTEN.** Inspizieren Sie das Anschlusskabel regelmäßig. Bei Defekten ist eine Reparatur oder ein Ersatz bei einer anerkannten Kundendienststelle erforderlich. Sehen Sie sich den Kompressor von außen gut an und wenden Sie sich bei auffälligen Anomalien an die nächste Servicestelle.
13. **VERLÄNGERUNGSKABEL FÜR BENUTZUNG IM FREIEN** Wird der Kompressor im Freien benutzt, dürfen nur speziell dafür vorgesehene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel eingesetzt werden.
14. **ACHTUNG.** Achten Sie darauf, was Sie tun und lassen Sie stets den gesunden Menschenverstand walten. Benutzen Sie also den Kompressor nie, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Schläfrigkeit verursachen.
15. **KOMPRESSOR AUF DEFEKTE TEILE ODER LUFTVERLUST PRÜFEN.** Bevor Sie den Kompressor erneut benutzen, prüfen Sie die korrekte Position der bewegten Teile, Leitungen, Manometer, Druckreduzierer, Druckluftanschlüsse und aller anderen Teile, die für den ordnungsgemäßen Betrieb wichtig sind. Defekte Komponenten müssen in einer anerkannten Kundendienststelle fachgerecht repariert oder ersetzt werden bzw. unter Befolgung der Instruktionen im Handbuch für den Gebrauch erneuert werden. **IST DER DRUCKSCHALTER DEFEKT, DARF DER KOMPRESSOR NICHT BENUTZT WERDEN.**
16. **DEN KOMPRESSOR NUR FÜR DIE IN DIESER GEBRAUCHSANLEITUNG SPEZIFIZIERTEN ZWECKE BENUTZEN** Der Kompressor ist eine Maschine, die Druckluft produziert. Verwenden Sie ihn gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch. Lassen Sie ihn nicht von Kindern und Personen benutzen, die keine

Erfahrung im Umgang mit dem Gerät haben. Jeder andere Einsatz als die angegebenen Bestimmungszwecke enthebt den Hersteller aus seiner Haftung für sich daraus ergebende Gefahren. Die Verwendung des Kompressors zu anderen Zwecken, als die vom Hersteller bestimmten, entbindet ihn jeglicher Verpflichtungen in Bezug auf Sachschäden und Körperverletzungen.

17. **LUFTFILTER SAUBER HALTEN** (vor allem, wenn die Arbeitsumgebung stark verschmutzt ist).
18. **KOMPRESSOR MIT DER NENNSPANNUNG BENUTZEN**, die auf dem Schild mit den elektrischen Daten angegeben ist (der zulässige Toleranzbereich beträgt  $\pm 5\%$ ).
19. **NIE DEFEKTE KOMPRESSOREN BENUTZEN.** Wenn Ihnen beim Betrieb des Kompressors Fremdgeräusche, zu starke Schwingungen oder Defekte auffallen, halten Sie ihn sofort an und prüfen Sie seine Funktionstüchtigkeit bzw. setzen Sie sich mit der nächsten Kundendienststelle in Verbindung.
20. **NUR ORIGINALERSATZTEILE BENUTZEN.** Die Verwendung nichtoriginaler Ersatzteile führt zur Aufhebung der Garantie und kann eine Fehlfunktion des Kompressors hervorrufen. Nehmen Sie keine Änderungen am Kompressor vor und wenden Sie sich für alle Reparaturen an eine zugelassene Kundendienststelle.
21. **DEN SCHALTER AUF AUS STELLEN, WENN DER KOMPRESSOR NICHT BENUTZT WIRD.** Mit Schalter auf «0» (OFF) die Stromzufuhr zum Kompressor unterbrechen.
22. **NICHT DIE HEISSEN TEILE DES KOMPRESSORS BERÜHREN**
23. **KOMPRESSOR NICHT DURCH ZIEHEN DES ANSCHLUSSKABELS AUSSCHALTEN**
24. **DRUCKLUFTKREIS.** Benutzen Sie Druckluftschläuche und -werkzeuge, die einen höheren bzw. den gleichen Druck aushalten, wie der maximale Betriebsdruck des Kompressors.

### HINWEISE

#### VERLÄNGERUNGSKABEL

Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die mit Stecker und Erdleitung versehen sind. Sie dürfen nicht beschädigt oder gequetscht sein. Ein zu dünnes Verlängerungskabel kann zu Spannungsabfällen führen, die einen Leistungsverlust und eine Überhitzung des Gerätes verursachen. Der Querschnitt muss proportional zur Länge des Kabels sein. Halten Sie sich an folgende Vorgaben (Querschnitt gilt für max. Länge von 20 m [ $\text{mm}^2$ ]):

220/230 V	
2,5 $\text{mm}^2$	

### INSTALLATION

Die Gummifüße wie dargestellt unter der Unterkonstruktion des Kompressorsatzes anbringen. Der Kompressor muss auf eine ebene oder höchstens um  $10^\circ$  geneigte Standfläche an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden. Ist die Standfläche schräg und glatt, sicherstellen, dass er sich bei Betrieb nicht verschiebt. Wird der Kompressor auf eine Konsole oder Regalablage gestellt, muss er durch eine geeignete Befestigung vor dem Herabfallen gesichert werden.

### START

Sicherstellen, dass der Ein-/Ausschalter auf «0» steht. Den Stecker in die Steckdose einstecken und den Ein-/Ausschalter auf «I» stellen. Den Kompressor schaltet jetzt an und pumpt dem Kessel voll. Bei maximalen Betriebsdruck (7 bar) hört den Kompressor automatisch auf. Wenn Luft verwendet wird mittels Schnellkupplung (Pos. 5) fängt er automatisch wieder an bei Mindestdruck (etwa 6 bar). Der Kompressor hält nicht von sich aus an, sondern muss mit der Ein-/Ausschalttaste ausgeschaltet werden.

### INSTANDHALTUNG

Vor jedem Eingriff am Kompressor sicherstellen, dass das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist.

### MASSNAHMEN ZUR BESEITIGUNG KLEINER FEHLER

#### Luftverluste

Sie können vom schlechten Sitz eines Anschlusses in der Maschine abhängen. Alle Anschlüsse mit Hilfe von Seifenwasser auf Dichtheit prüfen.

#### Kompressor startet nicht

Hat der Kompressor Startschwierigkeiten, sicherstellen, dass:

- alle Drähte korrekt angeschlossen sind
- das Stromnetz versorgt ist (Steckdose gut angeschlossen, Motorschutzschalter und Sicherungen, Druckschalter intakt).

### ACHTUNG

- Umgebungstemperatur für einen störungsfreien Betrieb  $0^\circ\text{C} + 25^\circ\text{C}$  (MAX  $45^\circ\text{C}$ ).
- Bei Betriebspausen den Schalter auf «0» (OFF) stellen.
- Darauf achten, dass einige Teile des Kompressors wie der Kopf und die Druckleitungen sich stark erhitzen können. Diese Teile wegen Verbrennungsgefahr nicht berühren.
- Den Kompressor an den Griffen oder Henkeln transportieren.

- Bei Verwendung des Kompressors zum Lackieren Folgendes beachten:

- Nicht in geschlossenen Räumen oder in der Nähe von freien Flammen arbeiten.
  - Sicherstellen, dass in der Arbeitsumgebung ein ausreichender Luftaustausch herrscht.
  - Nase und Mund mit einer Gesichtsmaske schützen.
- Nach Verwendung des Kompressors immer den Netzstecker ziehen.

#### TECHNISCHE DATEN

Max. Betriebsdruck: 7 bar      Belastung: S3/40%  
Max. Arbeitsdruck: 6 bar

PS / W	RPM	DB(A)
0,6/450	2800	60

Der Schallpegel wird in freiem Schallfeld bei 4 m Abstand und maximalem Arbeitsdruck gemessen. Er kann sich je nach Installationsraum von 1 bis 10 dB(A) erhöhen.

**RATSCHLÄGE FÜR EIN GUTES FUNKTIONIEREN:** Dieses Modell ist für Hobbyzwecke bestimmt. Er ist für das Arbeiten im Aussetz- und nicht im Dauerbetrieb ausgelegt. Innerhalb 10 Minuten sollte man nie mehr als 4 Minuten Betrieb überschreiten.

#### DRUCKLUFTANSCHLÜSSE

Vergewissern Sie sich, dass die verwendeten Druckluftschläuche in Bezug auf ihre maximale Druckbelastung den Merkmalen des Kompressors entsprechen.

Nicht versuchen, defekte Schläuche zu reparieren.

**WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT AUF UNANGEKÜNDIGTE ÄNDERUNGEN VOR, WENN DIESE ALS NOTWENDIG ERACHTET WERDEN.**

#### UMWELTSCHUTZ



Bitte sorgen Sie für getrennte Müllentsorgung. Dieses Produkt darf nicht in den normalen Haushaltsabfall gelangen.

Wenn Sie eines Tages Ihr ausgedientes Airpress Gerät erneuern müssen oder es nicht mehr benutzen wollen, entsorgen Sie es bitte getrennt vom Hausmüll.



Die getrennte Entsorgung von Abfallprodukten und Verpackungen ermöglicht das Recyclingverfahren und die Wiederverwendung von Werkstoffen. Die Wiederverwendung recycelter Materialien trägt zur Senkung der Umweltbelastung bei und reduziert den Bedarf an Rohstoffen.

Halten Sie sich an die örtlichen Bestimmungen, die eine vom normalen Hausabfall getrennte Entsorgung für Elektrogeräte bei der städtischen Mülldeponie oder aber beim Händler, bei dem Sie ein neues Gerät kaufen, vorsehen.

## ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI I KONSERWACJI I UDOSTĘPNIĆ JĄ WSZYSTKIM OSOBOM KORZYSTAJĄCYM Z TEGO URZĄDZENIA

### WAŻNE INFORMACJE

Przeczytać uważnie wszystkie instrukcje dotyczące funkcjonowania i konserwacji, zalecenia dotyczące BEZPIECZEŃSTWA oraz OSTRZEŻENIA zawarte w niniejszej instrukcji obsługi. Wypadki, które mają miejsce podczas używania sprężarki, w przeważającej części są spowodowane nieprzebraniem podstawowych reguł bezpieczeństwa. Określając w odpowiednim czasie potencjalne sytuacje zagrożenia i odnosząc się ściśle do właściwych przepisów bezpieczeństwa unika się wypadków. Sprężarkę należy używać w sposób zalecany przez producenta.

### BEZPIECZEŃSTWO

(INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA SPRĘŻARKI W BEZPIECZNYCH WARUNKACH)

- 1. NIE DOTYKAĆ CZĘŚCI BĘDĄCYCH W RUCHU**
- 2. NIE UŻYWAĆ SPRĘŻARKI BEZ ZAMONTOWANYCH OSŁON ZABEZPIEZAJĄCYCH**
- 3. ZAWSZE UŻYWAĆ OKULARÓW OCHRONNYCH** lub równoważnych zabezpieczeń dla oczu. Nie kierować sprężonego powietrza w kierunku żadnej z części ciała własnego lub innych.
- 4. ZABEZPIECZYĆ SIĘ PRZED PORAZENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM;** zapobiec przypadkowym kontaktom z częściami sprężarki, takimi jak przewody rurowe, zbiornik lub części metalowe podłączone do uziemienia. Nigdy nie używać sprężarki w obecności wody lub w wilgotnych pomieszczeniach.
- 5. ODŁĄCZYĆ SPRĘŻARKĘ** z sieci elektrycznej i całkowicie wyładować ze zbiornika ciśnienie przed wykonywaniem wszelkiego typu czynności, przeglądu, konserwacji, czyszczenia, wymiany lub kontroli jakiegokolwiek części.
- 6. PRZYPADKOWE WŁĄCZENIA;** nie przenosić sprężarki podczas, gdy jest ona podłączona do sieci elektrycznej lub gdy zbiornik jest pod ciśnieniem. Upewnić się czy przed podłączeniem sprężarki do sieci elektrycznej wyłącznik znajduje się w pozycji OFF.
- 7. PRZECHOWYWAĆ SPRĘŻARKĘ W ODPOWIEDNIACH WARUNKACH;** gdy sprężarka nie jest używana musi być ona przechowywana w suchym pomieszczeniu i z dala od działania czynników atmosferycznych.
- 8. STREFA PRACY;** strefę pracy należy utrzymywać w należytym porządku, czystą i odpowiednio wietrzoną, w razie konieczności usunąć niepotrzebne do pracy narzędzia. Nie używać sprężarki w obecności cieczy łatwo palnych lub gazu. Sprężarka w czasie funkcjonowania może wytwarzać iskry. Nie używać sprężarki w miejscach, gdzie znajdują się farby, benzyna, substancje chemiczne, kleje i inne materiały palne lub wybuchowe.
- 9. TRZYMAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI;** dopilnować, aby dzieci lub żadna inna osoba lub zwierzę nie miały styczności z częściami sprężarki, wszystkie osoby postronne muszą przebywać w bezpiecznej odległości od strefy pracy.
- 10. ODZIEŻ ROBOCZA;** nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii, ponieważ mogą się one wkręcić w ruchome części sprężarki. W razie konieczności nałożyć czepki ochronne na włosy.
- 11. NIE NADUŻYWAĆ KABLA ZASILAJĄCEGO;** nie wyłączać wtyczki elektrycznej pociągając za kabel zasilający. Trzymać kabel z dala od źródeł ciepła, oleju i od powierzchni tnących. Nie deptać kabla elektrycznego i nie przyciskać go niewłaściwymi ciężarami.
- 12. DBAĆ ODPOWIEDNIO O SPRĘŻARKĘ;** sprawdzać okresowo kabel zasilający; jeżeli jest on uszkodzony, musi być naprawiony lub wymieniony przez autoryzowany serwis techniczny. Sprawdzić czy zewnętrznie sprężarka nie przedstawia widocznych usterek. W razie konieczności zgłosić się do najbliższego serwisu technicznego.
- 13. PRZEDŁUŻACZE ELEKTRYCZNE DO UŻYTKU ZEWNĘTRZNEGO;** gdy sprężarka jest używana na zewnątrz, stosować wyłącznie przedłużacze elektryczne przeznaczone do zewnętrznego użytku i odpowiednio oznakowane.
- 14. UWAGA NA TO CO SIĘ ROBI.** Zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używać sprężarki gdy jest się zmęczonym. Sprężarka nie może być nigdy używana jeżeli jest się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą wywoływać ospałość.
- 15. SPRAWDZAĆ USZKODZONE CZĘŚCI LUB UBYTKI POWIETRZA** przed ponownym użyciem sprężarki. Sprawdzić osiowanie ruchomych części, przewody rurowe, manometry, reduktory ciśnienia, podłączenia pneumatyczne i każdą inną część, która ma znaczenie w normalnym funkcjonowaniu sprężarki. Każda uszkodzona część musi być odpowiednio naprawiona lub wymieniona przez autoryzowany serwis techniczny lub wymieniona w sposób wskazany

w instrukcji obsługi. **NIE UŻYWAĆ SPRĘŻARKI GDY USZKODZONY JEST PRESOSTAT.**

**16. UŻYWAĆ SPRĘŻARKI WYŁĄCZNIE DO CELÓW WYRAŹNIE OKREŚLONYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI;** sprężarka jest maszyną wytwarzającą sprężone powietrze. U uruchomić sprężarkę zgodnie z instrukcjami niniejszego podręcznika. Nie dopuszczać do używania sprężarki przez dzieci oraz osoby, które nie znają się na jej obsłudze.

**17. UTRZYMAĆ W CZYSTOŚCI KRATKĘ WENTYLACYJNĄ** (przede wszystkim jeżeli środowisko jest szczególnie zanieczyszczone).

**18. URUCHAMIAĆ SPRĘŻARKĘ Z NAPIĘCIEM NOMINALNYM** określonym na tabliczce znamionowej (dozwolony zakres tolerancji wynosi  $\pm 5\%$ ).

**19. NIGDY NIE UŻYWAĆ SPRĘŻARKI JEŻELI JEST ONA USZKODZONA;** jeżeli pracująca sprężarka wytwarza dziwne odgłosy, nadmierne wibracje lub wydaje się uszkodzoną, należy natychmiast ją wyłączyć i sprawdzić jej sprawność działania lub skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem technicznym.

**20. UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH;** stosowanie nieoryginalnych części zamiennych powoduje unieważnienie gwarancji oraz wadliwe działanie sprężarki. Nie modyfikować sprężarki. W przypadku konieczności dokonania napraw zgłosić się do autoryzowanego serwisu technicznego.

**21. WYŁĄCZYĆ WYŁĄCZNIK GDY NIE UŻYWA SIĘ SPRĘŻARKI;** ustawić wyłącznik w pozycji "0" (OFF), odłączyć sprężarkę z sieci elektrycznej i utworzyć kurek linii w celu wyładowania ze zbiornika sprężonego ciśnienia.

**22. NIE DOTYKAĆ ROZGRZANYCH CZĘŚCI SPRĘŻARKI**

**23. NIE WYŁĄCZAĆ SPRĘŻARKI POCIĄGAJĄC ZA KABEL ZASILAJĄCY**

**24. OBWÓD PNEUMATYCZNY;** używać przewodów rurowych i narzędzi pneumatycznych, które wytrzymują ciśnienie większe lub takie same jak maksymalne ciśnienie robocze sprężarki.

### OSTRZEŻENIA

#### PRZEDŁUŻACZ

Używać wyłącznie przedłużaczy z wtyczką i podłączonym uziemieniem, nie używać uszkodzonych lub zmiażdżonych przedłużaczy. Przedłużacz zbyt cienki może powodować spadek napięcia i w związku z tym utratę mocy oraz nadmierne przegrzanie urządzenia. Kabel przedłużacza sprężarki musi posiadać przekrój proporcjonalny do swojej długości, według poniższych parametrów (przekrój obowiązujący dla maksymalnej długości 20 m [mm2]):

220/230 V	
2,5 mm <sup>2</sup>	

#### INSTALOWANIE

Zamontować zatyczki gumowe pod podstawą zespołu w pozycjach wskazanych na rysunku. Ustawić sprężarkę na powierzchni płaskiej lub przechylonej maksymalnie do 10°, w dobrze wentylowanym miejscu. Jeżeli płaszczyzna jest przechylona i gładka, sprawdzić czy w czasie działania sprężarka nie przesuwają się. Jeżeli płaszczyzną pracy jest półka lub szafka, dopilnować, aby sprężarka nie spadła przymocowując ją w odpowiedni sposób.

#### ROZRUCH

Aby uruchomić urządzenie należy sprawdzić czy główny wyłącznik i znajduje się w pozycji "0". Następnie należy włożyć wtyczkę do gniazdka i przestawić wyłącznik w pozycję "I". Po wykonaniu tej funkcji sprężarka zacznie pompować powietrze do zbiornika. Przy ciśnieniu wynoszącym 7 bar urządzenie automatycznie przestaje pompować powietrze i jest gotowe do użycia. Po wykorzystaniu sprężonego powietrza w przypadku gdy ciśnienie w zbiorniku przekroczy minimalny stan (6 bar) sprężarka ponownie przejdzie w tryb sprężania uzupełniając ciśnienie. Sprężarka nie wyłączy się sama. Aby wyłączyć urządzenie podczas pracy należy użyć przełącznika I/O przestawiając wskaźnik w pozycję "0".

#### KONSERWACJA

Przed wykonaniem wszelkiego typu interwencji na sprężarce upewnić się czy:

- Kabel zasilania elektrycznego jest podłączony do sieci

#### JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU NIEZNACZNYCH USTEREK Ubytki powietrza

Mogą być spowodowane złym uszczelnieniem jednego z łączników wewnątrz maszyny, sprawdzić wszystkie łączniki zanurzając je w mydlanej wodzie. W każdym razie spadek ciśnienia należy uważać za normalne zjawisko, w momencie gdy sprężarka nie jest używana (około 1 bar co 5 minut).

**Sprężarka nie włącza się**

Jeżeli sprężarka ma problemy z uruchomieniem, sprawdzić czy:

- wszystkie przewody są odpowiednio podłączone
- sieć elektryczna jest zasilana (wtyczka dobrze podłączona, wyłącznik magnetotermiczny, bezpieczniki, wyłącznik ci nieniowy)

**UWAGA**

- Temperatura otoczenia do właściwego funkcjonowania musi zawierać się między 0°C a +25°C (MAX 45°C).
- W czasie przerw w używaniu sprężarki należy ustawić główny wyłącznik w pozycji "0" (OFF) (wyłączony).
- Zachować ostrożność, ponieważ niektóre części sprężarki, takie jak głowica i rury doprowadzające mogą osiągać wysoką temperaturę. Nie dotykać tych komponentów w celu uniknięcia poparzeń.
- W celu przeniesienia sprężarki należy ją podnieść za specjalne uchwyty lub rączki.
- Jeżeli używa się sprężarki do malowania:
  - a) Nie pracować w pomieszczeniach zamkniętych lub w pobliżu wolnego ognia.
  - b) Upewnić się czy pomieszczenie, w którym się pracuje posiada odpowiednią wentylację.
  - c) Nałożyć na nos i usta specjalną maskę ochronną.
- Po zakończeniu użytkowania sprężarki wyciągnąć zawsze wtyczkę z gniazdka.

**DANE TECHNICZNE**

Maksymalne ciśnienie robocze: 7 bar Operwtionc S3/40%  
Maksymalne ciśnienie użytkowe: 6 bar

HP / W	RPM	DB(A)
0,6/450	2800	60

Wartość poziomu dźwiękowego jest mierzona w wolnej przestrzeni w odległości 4 m od maksymalnego ciśnienia użytkowego; może się ona zwiększyć od 1 do 10 dB(A) w zależności od środowiska, w którym jest zainstalowana sprężarka.

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE DOBREGO FUNKCJONOWANIA:** ten model jest przeznaczony do użytku hobbistycznego; sprężarka jest przystosowana do użytku przerywanego a nie ciągłego. U ywanie

spr arki dłu ej ni 4 minuty na ka de 10 minut w godzinnym cyklu pracy jest niewskazane 3.

**PODŁĄCZENIA PNEUMATYCZNE**

Dopilnować, aby były używane zawsze rury pneumatyczne do sprężonego powietrza o charakterystyce maksymalnego ciśnienia odpowiedniego dla ciśnienia sprężarki. Nie próbować naprawiać uszkodzonego przewodu rurowego.

**ZASTRZEGAMY SOBIE PRAWO DO WPROWADZANIA WSZELKICH ZMIAN BEZ WCZEŚNIEJSZEGO POWIADOMIENIA O ILE NIE JEST TO KONIECZNE**

**Ochrona srodowiska**

Selektywna zbiórka odpadów. Niniejszy wyrób nie może być wyrzucany razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Jeżeli pewnego dnia będziecie chcieli wymienić Wasz produkt Airpress lub jeżeli nie zamierzacie więcej go używać, nie wyrzucajcie go razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Ten produkt jest przeznaczony do selektywnej zbiórki odpadów.



Selektywna zbiórka odpadów i opakowań polega na przetwarzaniu i ponownym wykorzystaniu materiałów. Ponowne wykorzystanie odzyskanych materiałów pozwala na zahamowanie zanieczyszczenia środowiska oraz ogranicza zapotrzebowanie na surowce.

Być może Wasze lokalne przepisy prawne przewidują selektywną zbiórkę wyrobów elektrycznych, obok zwykłych odpadów domowych, na komunalnych wysypiskach śmieci lub u sprzedawcy w momencie zakupu nowego produktu.

**GARANTIEBEWIJS 12 MAANDEN**  
**GARANTIESCHEIN 12 MONATE**  
**GUARANTEE CERTIFICATE 12 MONTHS**  
**CERTIFICAT DE GARANTIE 12 MOIS**



Artikel/Artikel/Article/Article .....

Model/Modell/Model/Modèle .....

Serie nr./Serienr./Series no./No. série.....

Aankoopdatum/Kaufdatum/Date of purchase/Date d'achat.....

Handtekening verkoper  
Signatur Verkäufer  
Seller's signature  
Signature du vendeur

Firmastempel verkoper  
Firmenstempel Verkäufer  
Firmstamp seller  
Timbre du vendeur

Alleen geldig met stempel / Nur gültig mit Stempel / Only valid with stamp /  
Seulement valide avec timbre

Bij garantieaanspraken de machine/het apparaat met ingevuld garantiebewijs en aankoopfactuur franco toezenden.

Bei Garantieansprüchen die Maschine / der Apparat mit ausgefülltem Garantieschein und Rechnung franko einsenden.

For claims against the guarantee, please send us the machine/the apparatus with the completed guarantee certificate and invoice free of charge.

En cas de réclamation, retourner la machine/l'appareil pourvu(e) du certificat de garantie dûment rempli et de la facture franc de port.

Naam/Name/Name/Nom : .....

Adres/Adresse/Address/Adresse : .....

Plaats/Ort/Place/Ville : .....

Land/Land/Country/Pays : .....

## **GARANTIEBEPALINGEN**

De garantie van de geleverde machine/het apparaat bedraagt 12 maanden, ingaande op de aankoopdatum. Indien zich binnen deze tijd storingen voordoen, die te wijten zijn aan materiaal- of constructiefouten, geldt de garantie voor zowel onderdelen als arbeidsloon. Garantieaanspraken worden niet erkend indien:

- De aanwijzingen in deze handleiding niet zijn nageleefd.
- De machine/het apparaat zodanig is gewijzigd dat deze niet meer naar behoren kan functioneren, ook niet wanneer de juiste onderdelen ter vervanging werden gebruikt.
- Schade ontstaat door bevriezing, vallen, stoten, onbevoegd demonteren, foutief aansluiten op het elektriciteitsnet e.d.
- Schade ontstaat door gebruik van verlengsnoeren dunner dan 2,5 mm<sup>2</sup> (alleen bij 230 V).

Indien de garantieclaim wordt erkend zal de machine/het apparaat na reparatie franco worden teruggezonden. Een verdere schadevergoeding wordt niet verleend.

## **GARANTIEBESTIMMUNGEN**

Die Garantiefrist der gelieferten Maschine/des Apparats beträgt 12 Monate, mit Wirkung vom Kaufdatum. Wenn es innerhalb dieser Frist Störungen gibt, die auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind, gilt die Garantie für sowohl Teile wie auch Arbeitslohn. Garantieansprüche werden nicht anerkannt, wenn:

- Die Hinweise in dieser Gebrauchsanweisung nicht eingehalten worden sind.
- Die Maschine / der Apparat derart geändert ist, dass dieser nicht mehr gebührendermassen funktionieren kann, auch nicht, wenn die richtigen Teile zum Auswechseln eingesetzt wurden.
- Schäden durch Erfrieren, Fallen, Stösse, unbefugtes Demontieren, fehlerhaften Anschluss an das Stromnetz usw. entstehen.
- Schaden durch Benutzung von Verlängerungskabeln dünner als 2,5 mm<sup>2</sup> entstehen. Gilt nur bei 230 Volt.

Wenn der Garantieanspruch anerkannt wird, wird die Maschine/der Apparat nach der Reparatur franco zurückgesandt. Ein weiterer Schadenersatz wird nicht gewährt.

## **GUARANTEE PROVISIONS**

The machine/apparatus supplied carries a 12 month guarantee, starting from the day of purchase. If any breakdowns occur within this period, caused by material or structural defects, this guarantee will cover parts as well as labour costs. This guarantee will not cover claims if:

- The instructions in this manual have not been observed.
- The machine / apparatus has been modified in such a way that it no longer functions properly, not even when damaged parts are replaced with the proper components.
- Damage is due to frost, dropping, impact, unauthorized disassembly, improper connection to the electricity grid etc.
- Damage is due to the use of extension leads thinner than 2,5 mm<sup>2</sup> (only 230 volts).

If the guarantee claim is accepted, the machine/apparatus will be repaired and returned free of charge. No other damages will be paid.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

Le délai de garantie de la machine/de l'appareil est de 12 mois, à compter de la date d'acquisition. Au cas ou des difficultés techniques dues à des défauts de matériau ou de construction se présenteraient pendant ce délai, la garantie concernera tant les pièces détachées que la main-d'oeuvre. On ne pourra prétendre à aucune garantie dans les cas suivants:

- Les instructions prévues par la notice n'ont pas été respectées.
- La modification de la machine/de l'appareil empêche son fonctionnement, même si les pièces appropriées ont été utilisées.
- Dégâts matériels dus au fait que la machine/l'appareil est tombé(e), a gelé(e), heurté(e) quelque chose ou qu'elle (qu'il) a été mal démonté(e), branché(e) incorrectement sur le réseau etc.
- Dégâts matériels dus à l'emploi de rallonges faisant moins de 2,5 qmm. Seulement en cas de 230V.

Au cas ou la réclamation serait retenue, la machine/l'appareil sera renvoyé(e) franc de port à l'issue des travaux de réparation. Il ne sera accordé aucun dédommagement ultérieur.

## **ROZRUCH**

Aby uruchomić urządzenie sprawdzić czy główny wyłącznik znajduje się w pozycji "0". Następnie należy włożyć wtyczkę do gniazdka i przestawić wyłącznik w pozycję "I". Po wykonaniu tej funkcji sprężarka zacznie pompować powietrze do zbiornika. Przy ciśnieniu wynoszącym 7 bar urządzenie automatycznie przestaje pompować powietrze i jest gotowe do użycia. Po wykorzystaniu sprężonego powietrza w przypadku gdy ciśnienie w zbiorniku przekroczy minimalny stan (6 bar) sprężarka ponownie przejdzie w tryb sprężania uzupełniając ciśnienie.

Sprężarka nie wyłączy się sama. Aby wyłączyć urządzenie podczas pracy należy użyć przełącznika I/O przestawiając wskaźnik w pozycję "0".



**EG-verklaring van overeenstemming**

Wij, Airpress VRB Friesland B.V., postbus 585, 8901 BJ Leeuwarden, Nederland, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten **compressoren L6-95silent** waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met

**EG-Konformitätserklärung**

Wir, Airpress, VRB Friesland B.V., Postfach 585, 8901 BJ, Leeuwarden, Niederlande, erklären ganz auf eigene Verantwortung, dass die Produkte **Kompressoren L6-95silent** auf das sich diese Erklärung bezieht mit

**EC-declaration of conformity**

We, Airpress, VRB Friesland B.V., P.O. Box 585, 8901 BJ Leeuwarden, The Netherlands, taking full responsibility, declare that the products **compressors L6-95silent** to which this declaration refers, comply with

**Déclaration CE de conformité**

Nous, Airpress, VRB Friesland B.V., P.O. Box 585, 8901 BJ Leeuwarden, Pays Bas, déclarons entièrement sous notre propre responsabilité que les produits **compresseurs L6-95silent** auquel cette déclaration a trait sont conformes

**CE-Deklaracja zgodności**

My, VRB FRIESLAND B.V., JUNOKADE 1, 8900 AC Leeuwarden, Holandia oświadczamy na własną odpowiedzialność , że:

model sprężarki:H75-6

której dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z poniższymi normami i dyrektywami

LwaA,m 95 dB(A) – zmierzona moc akustyczna, LwA,w 96 dB gwarantowana moc akustyczna, jest zgodny z dyrektywą 2000/14/WE.

Firma VRB FRIESLAND B.V., JUNOKADE 1, 8900 AC Leeuwarden, Holandia posiada dokumentację techniczną urządzeń których dotyczy niniejsza deklaracja. Procedura oceny zgodności urządzenia zgodna z załącznikiem VI do dyrektywy 2000/14/WE

**Directives / Dyrektywy:**

2006/42/EC – *Machinery / Dyrektywa Maszynowa*

2004/108/EC – *EMC / Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej*

2006/95/EC – *LVD / Dyrektywa Niskonapięciowa*

2009/105 – *SPVD / Dyrektywa dotycząca Prostych Zbiorników Ciśnieniowych*

2000/14/EC – *Noice / Dyrektywa hałasowa*

**Standard and technical specification referred to / Zgodność z normami :**

EN60204-1:2010

EN1012-1:2010

EN60335-1:2012

LWA 95dB(A) measured LWA 96 dB(A) guaranteed

Compliance with directive 2000/14/EC has been verified by "EUROFINS-MODULO UNO Spa", Organismo Notificato nr. Id. CE 0477  
Via Cuorgnè, 21 - 10156 Torino

according to the procedure 1 given in enclosure VI of the directive (the manufacturer is in possession of the relative technical file)

Nederland, Leeuwarden, 06-07-2015

Niederlande, Leeuwarden, 06-07-2015

The Netherlands, Leeuwarden, 06-07-2015

Pays Bas, Leeuwarden, 06-07-2015

Królestwo Niderlandów, Leeuwarden, 06-07-2015

A. Jankowski

Directeur/Geschäftsführer/Managing director/Directeur général

